

1. ИЗНОСИТЕЛ / CONSIGNOR / EXPÉDITEUR / REMITENTE	№ И 0000052084	ОРИГИНАЛ/ ORIGINAL
2. ПОЛУЧАТЕЛ / CONSIGNEE / DESTINATAIRE / DESTINATARIO	ЕВРОПЕЙСКА ОБЩНОСТ EUROPEAN COMMUNITY COMMUNAUTE EUROPEENNE COMUNIDAD EUROPEA СЕРТИФИКАТ ЗА ПРОИЗХОД CERTIFICATE OF ORIGIN CERTIFICAT D'ORIGINE CERTIFICADO DE ORIGEN	
4. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ТРАНСПОРТА / TRANSPORT DETAILS (OPTIONAL) INFORMATIONS RELATIVES AU TRANSPORT (MENTION FACULTATIVE)/ EXPEDICIÓN	3. СТРАНА НА ПРОИЗХОДА / COUNTRY OF ORIGIN / PAYS D'ORIGINE / PAIS DE ORIGEN	
5. ЗАБЕЛЕЖКИ / REMARKS / REMARQUES / OBSERVACIONES		
6. МАРКИРОВКА, БРОЙ И ВИД ОПАКОВКИ; ОПИСАНИЕ НА СТОКАТА (С КОД И / ИЛИ ПЪЛНО ОПИСАНИЕ) MARKS, NUMBER AND KIND OF PACKAGES; DESCRIPTION OF GOODS (IN CODE AND / OR IN FULL) MARQUAGE, NOMBRE ET NATURE DES COLIS; DESIGNATION DES MARCHANDISES (EN CODE ET / OU EN CLAIR) No DE ORDEN, MARCAS, NUMERACION, NUMERO Y NATURALEZA DE LOS BULTOS; DESCRIPCION DE LAS MERCANCIAS		7. КОЛИЧЕСТВО QUANTITY QUANTITE CANTIDAD
8. ДОПУДПОДПИСАНАТА ОРГАНИЗАЦИЯ УДОСТОВЕРЯВА, ЧЕ ОПИСАНИТЕ В ТОЗИ СЕРТИФИКАТ СТОКИ ПРОИЗХОДЯТ ОТ СТРАНАТА, ПОСОЧЕНА В ПОЛЕ 3. THE UNDERSIGNED AUTHORITY CERTIFIES THAT THE GOODS DESCRIBED ABOVE ORIGINATE IN THE COUNTRY SHOWN IN BOX 3. L'AUTORITE SOUSSIGNEE CERTIFIE QUE LES MARCHANDISES DESIGNÉES CI - DESSUS SONT ORIGINAIRES DU PAYS FIGURANT DANS LA CASE No 3. LA AUTORIDAD QUE SUSCRIBE CERTIFICA QUE LAS MERCANCIAS SEÑALADAS SON ORIGINARIAS DEL PAIS IQUE FIGURA EN LA CASILLA No 3.		
БЪЛГАРСКА СТОПАНСКА КАМАРА BULGARIAN INDUSTRIAL ASSOCIATION BULGARIA, Sofia, 16-20 Alabin Str. www.bia-bg.com МЯСТО И ДАТА НА ИЗДАВАНЕ; ИМЕ, ПОДПИС И ПЕЧАТ НА КОМПЕТЕНТНАТА ОРГАНИЗАЦИЯ PLACE AND DATE OF ISSUE; NAME SIGNATURE AND STAMP OF COMPETENT AUTHORITY LIEU ET DATE DELIVRANCE; DESIGNATION, SIGNATURE ET CACHET DE L'AUTORITE COMPETENTE LUGAR Y FECHA DE EXPEDITION; DESIGNACION, FIRMA Y SELLO DE LA AUTORIDAD COMPETENTE		

1. ИЗХОДИТЕЛ / CONSIGNOR / EXPÉDITEUR / REMITENTE	№ И 0000052084	КОПИЕ/ COPY			
2. ПОЛУЧАТЕЛ / CONSIGNEE / DESTINATAIRE / DESTINATARIO	ЕВРОПЕЙСКА ОБЩНОСТ EUROPEAN COMMUNITY COMMUNAUTE EUROPEENNE COMUNIDAD EUROPEA СЕРТИФИКАТ ЗА ПРОИЗХОД CERTIFICATE OF ORIGIN CERTIFICAT D'ORIGINE CERTIFICADO DE ORIGEN				
	3. СТРАНА НА ПРОИЗХОДА / COUNTRY OF ORIGIN / PAYS D'ORIGINE / PAIS DE ORIGEN				
4. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ТРАНСПОРТА / TRANSPORT DETAILS (OPTIONAL) / INFORMATIONS RELATIVES AU TRANSPORT (MENTION FACULTATIVE) / EXPEDICIÓN	5. ЗАБЕЛЕЖКИ / REMARKS / REMARQUES / OBSERVACIONES				
6. МАРКИРОВКА, БРОЙ И ВИД ОПАКОВКИ; ОПИСАНИЕ НА СТОКАТА (С КОД И / ИЛИ ПЪЛНО ОПИСАНИЕ) MARKS, NUMBER AND KIND OF PACKAGES; DESCRIPTION OF GOODS (IN CODE AND / OR IN FULL) MARQUAGE, NOMBRE ET NATURE DES COLIS; DESIGNATION DES MARCHANDISES (EN CODE ET / OU EN CLAIR) No DE ORDEN, MARCAS, NUMERACION, NUMERO Y NATURALEZA DE LOS BULTOS; DESCRIPCION DE LAS MERCANCIAS	7. КОЛИЧЕСТВО QUANTITY QUANTITE CANTIDAD				
	8. ДОЛУПОДПИСАНАТА ОРГАНИЗАЦИЯ УДОСТОВЕРЯВА, ЧЕ ОПИСАНИТЕ В ТОЗИ СЕРТИФИКАТ СТОКИ ПРОИЗХОЖДАТ ОТ СТРАНАТА, ПОСОЧЕНА В ПОЛЕ 3. THE UNDERSIGNED AUTHORITY CERTIFIES THAT THE GOODS DESCRIBED ABOVE ORIGINATE IN THE COUNTRY SHOWN IN BOX 3. L'AUTORITE SOUSSIGNEE CERTIFIE QUE LES MARCHANDISES DESIGNÉES CI - DESSUS SONT ORIGINAIRES DU PAYS FIGURANT DANS LA CASE No 3. LA AUTORIDAD QUE SUSCRIBE CERTIFICA QUE LAS MERCANCIAS SEÑALADAS SON ORIGINARIAS DEL PAIS IQUE FIGURA EN LA CASILLA No 3.				
 БЪЛГАРСКА СТОПАНСКА КАМАРА BULGARIAN INDUSTRIAL ASSOCIATION BULGARIA, Sofia, 16-20 Alabin Str. www.bia-bg.com					
МЯСТО И ДАТА НА ИЗДАВАНЕ: ИМЕ, ПОДПИС И ПЕЧАТ НА КОМПЕТЕНТНАТА ОРГАНИЗАЦИЯ PLACE AND DATE OF ISSUE: NAME SIGNATURE AND STAMP OF COMPETENT AUTHORITY LIEU ET DATE DELIVRANCE: DESIGNATION, SIGNATURE ET CACHET DE L'AUTORITE COMPETENTE LUGAR Y FECHA DE EXPEDITION: DESIGNACION, FIRMA Y SELLO DE LA AUTORIDAD COMPETENTE					

1. ИЗХОДИТЕЛ / CONSIGNOR / EXPÉDITEUR / REMITENTE	№ И 0000052084	КОПИЕ/ COPY
2. ПОЛУЧАТЕЛ / CONSIGNEE / DESTINATAIRE / DESTINATARIO	ЕВРОПЕЙСКА ОБЩНОСТ EUROPEAN COMMUNITY COMMUNAUTE EUROPEENNE COMUNIDAD EUROPEA СЕРТИФИКАТ ЗА ПРОИЗХОД CERTIFICATE OF ORIGIN CERTIFICAT D'ORIGINE CERTIFICADO DE ORIGEN	
3. СТРАНА НА ПРОИЗХОДА / COUNTRY OF ORIGIN / PAYS D'ORIGINE / PAIS DE ORIGEN	5. ЗАБЕЛЕЖКИ / REMARKS / REMARQUES / OBSERVACIONES	
6. МАРКИРОВКА , БРОЙ И ВИД ОПАКОВКИ ; ОПИСАНИЕ НА СТОКАТА (С КОД И / ИЛИ ПЪЛНО ОПИСАНИЕ) MARKS , NUMBER AND KIND OF PACKAGES ; DESCRIPTION OF GOODS (IN CODE AND / OR IN FULL) MARQUAGE , NOMBRE ET NATURE DES COLIS ; DESIGNATION DES MARCHANDISES (EN CODE ET / OU EN CLAIR) No DE ORDEN , MARCAS , NUMERACION , NUMERO Y NATURALEZA DE LOS BULTOS: DESCRIPCION DE LAS MERCANCIAS		
7. КОЛИЧЕСТВО QUANTITY QUANTITE CANTIDAD		
8. ДОПУНДОПИСАНАТА ОРГАНИЗАЦИЯ УДОСТОВЕРЯВА, ЧЕ ОПИСАНИТЕ В ТОЗИ СЕРТИФИКАТ СТОКИ ПРОИЗХОДЯТ OT CTPAHATA , ПОСОЧЕНА В ПОЛЕ 3. THE UNDERSIGNED AUTHORITY CERTIFIES THAT THE GOODS DESCRIBED ABOVE ORIGINATE IN THE COUNTRY SHOWN IN BOX 3. L'AUTORITE SOUSSIGNEE CERTIFIE QUE LES MARCHANDISES DESIGNÉES CI - DESSUS SONT ORIGINAIRES DU PAYS FIGURANT DANS LA CASE No 3. LA AUTORIDAD QUE SUSCRIBE CERTIFICA QUE LAS MERCANCIAS SEÑALADAS SON ORIGINARIAS DEL PAIS IQUE FIGURA EN LA CASILLA No 3.		



БЪЛГАРСКА СТОПАНСКА КАМАРА
BULGARIAN INDUSTRIAL ASSOCIATION
BULGARIA, Sofia, 16-20 Alabin Str.
www.bia-bg.com

МЯСТО И ДАТА НА ИЗДАВАНЕ: ИМЕ, ПОДПИС И ПЕЧАТ НА КОМПЕТЕНТНАТА ОРГАНИЗАЦИЯ
PLACE AND DATE OF ISSUE: NAME SIGNATURE AND STAMP OF COMPETENT AUTHORITY
LIEU ET DATE DELIVRANCE: DESIGNATION, SIGNATURE ET CACHET DE L'AUTORITE COMPETENTE
LUGAR Y FECHA DE EXPEDITION: DESIGNACION, FIRMA Y SELLO DE LA AUTORIDAD COMPETENTE

Печат: ЕТ „ИМПЕРА“; гр. София, тел.: 02/986 44 95, http://www.impera.bg, imperaet@gmail.com (04.2010)

1. ИЗНОСИТЕЛ / CONSIGNOR / EXPÉDITEUR / REMITENTE		№ И 0000052084	МОЛБА-ДЕКЛАРАЦИЯ/ APPLICATION
2. ПОЛУЧАТЕЛ / CONSIGNEE / DESTINATAIRE / DESTINATARIO			
		ЕВРОПЕЙСКА ОБЩНОСТ EUROPEAN COMMUNITY COMMUNAUTE EUROPEENNE COMUNIDAD EUROPEA	
		СЕРТИФИКАТ ЗА ПРОИЗХОД CERTIFICATE OF ORIGIN CERTIFICAT D'ORIGINE CERTIFICADO DE ORIGEN	
		3. СТРАНА НА ПРОИЗХОДА / COUNTRY OF ORIGIN / PAYS D'ORIGINE / PAIS DE ORIGEN	
4. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ТРАНСПОРТА / TRANSPORT DETAILS (OPTIONAL) / INFORMATIONS RELATIVES AU TRANSPORT (MENTION FACULTATIVE) / EXPEDICIÓN		5. ЗАБЕЛЕЖКИ / REMARKS / REMARQUES / OBSERVACIONES	
6. МАРКИРОВКА, БРОЙ И ВИД ОПАКОВКИ; ОПИСАНИЕ НА СТОКАТА (С КОД И / ИЛИ ПЪЛНО ОПИСАНИЕ) MARKS, NUMBER AND KIND OF PACKAGES; DESCRIPTION OF GOODS (IN CODE AND / OR IN FULL) MARQUAGE, NOMBRE ET NATURE DES COLIS; DESIGNATION DES MARCHANDISES (EN CODE ET / OU EN CLAIR) No DE ORDEN, MARCAS, NUMERACION, NUMERO Y NATURALEZA DE LOS BULTOS; DESCRIPCION DE LAS MERCANCIAS		7. КОЛИЧЕСТВО QUANTITY QUANTITE CANTIDAD	
8. АЗ, ДОПУПОДПИСАНИЯТ/АТА - МОЛЯ ЗА ИЗДАВАНЕ НА СЕРТИФИКАТ ЗА ПРОИЗХОД, УДОСТОВЕРЯВАЩ ЧЕ ОПИСАНИТЕ ПО-ГОРЕ СТОКИ ПРОИЗХОЖДАТ ОТ СТРАНАТА ПОСОЧЕНА В ПОЛЕ 3, - ДЕКЛАРИРАМ, ЧЕ ПОДРОБНАТА ИНФОРМАЦИЯ ОПИСАНА В ТАЗИ МОЛБА-ДЕКЛАРАЦИЯ, ДОПЪЛНИТЕЛНИТЕ ДОКУМЕНТИ ПРЕДОСТАВЕНИ НА КОМПЕТЕНТНАТА ОРГАНИЗАЦИЯ НЕОБХОДИМА ЗА ИЗДАВАНЕТО НА ТОЗИ СЕРТИФИКАТ Е ВЯРНА, И ЧЕ СТОКИТЕ ЗА КОИТО ТОЗИ ДОКУМЕНТ И ИНФОРМАЦИЯ СЕ ОТНАСЯТ, СА ТЕЗИ ЗА КОИТО ТАЗИ МОЛБА-ДЕКЛАРАЦИЯ Е ИЗДАДЕНА, И ЧЕ СТОКИТЕ ОТОВАРЯТ НА ПОСТАВЕНИТЕ УСЛОВИЯ И ПРАВИЛА ОТНАСЯЩИ СЕ ДО ОБЩО ОПРЕДЕЛЕНОТО ПОНЯТИЕ ЗА ПРОИЗХОД НА СТОКИТЕ. - ГАРАНТИРАМ, ЧЕ ЩЕ ПРЕДОСТАВАМ ПРИ ПОИСКВАНЕ ОТ КОМПЕТЕНТНАТА ОРГАНИЗАЦИЯ ИНФОРМАЦИЯ И ДОПЪЛНИТЕЛНИ ДОКУМЕНТИ, НЕОБХОДИМИ ЗА ИЗДАВАНЕТО НА ТОЗИ СЕРТИФИКАТ.			
9. ДЕКЛАРАТОР (КОГАТО Е РАЗЛИЧЕН ОТ ИЗНОСИТЕЛЯ) / APPLICANT (IF NOT THE CONSIGNOR) / DEMANDEUR (S'IL EST AUTRE QUE L'EXPÉDITEUR) / SOLICITANTE (SI NO ES EL MISMO EXPEDIDOR)			
		МЯСТО И ДАТА / PLACE AND DATE / LIEU ET DATE / LUGAR Y FECHA	
		ПОДПИС НА ДЕКЛАРАТОРА ⁽¹⁾ / SIGNATURE OF THE APPLICANT ⁽¹⁾ / SIGNATURE DU DEMANDEUR ⁽¹⁾ / FIRMA DEL SOLICITANTE ⁽¹⁾	

(1) ПОДПИСЪТ ПОСТАВЕН ОТ ПРЕДСТАВИТЕЛЯ/ПОМОЩНИКА ТРЯБА ДА БЪДЕ ПОСЛЕДВАН ОТ НЕГОВОТО ИМЕ, ИЗПИСАНО С ГЛАВНИ БУКВИ / (1) THE SIGNATURE OF AN AGENT MUST BE FOLLOWED BY HIS NAME IN BLOCK CAPITALS / (1) LA SIGNATURE D'UN FONDE DE POUVOIR DOIT ÊTRE SUIVIE DE SON NOM EN CARACTÈRES D'IMPRIMERIE /
(1) LA FIRMA DEL SOLICITANTE IRA SIEMPRE SEGUIDA DEL NOMBRE EN CARACTERES DE IMPRENTA.

ДЕКЛАРАЦИЯ

Долуподписаният/та
на длъжност
във фирма

ДЕКЛАРИРАМ, ЧЕ:

Фирмата изнася
(вид стока, митн. No)
на стойност за
(държава на получаване)

Данните в сертификата са верни и стоката е от произход.

Известно ми е, че за неверни данни нося наказателна отговорност.

ДЕКЛАРАТОР:

(подпис и печат)

ДЕКЛАРИРАМ, че липсващите данни ще бъдат нанесени преди стоката
да напусне пределите на страната.

ДЕКЛАРАТОР:

(подпис и печат)

/попълва се, само ако при заверката не могат да бъдат вписани всички данни/

ПРАВИЛА, КОИТО ТРЯБВА ДА СЕ СПАЗВАТ ПРИ ПОПЪЛВАНЕТО НА СЕРТИФИКАТА ЗА ПРОИЗХОД И МОЛБАТА-ДЕКЛАРАЦИЯ

1. ЕКЗЕМПЛЯРИТЕ ТРЯБВА ДА БЪДАТ ПОПЪЛНЕНИ НА ПЕЧАТАЩО УСТРОЙСТВО, ПО ЕДНАКЪВ НАЧИН, НА ЕДИН ОТ ОФИЦИАЛНИТЕ ЕЗИЦИ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ, ИЛИ В ЗАВИСИМОСТ ОТ ОПРЕДЕЛЕНИТЕ ИЗИСКВАНИЯ НА ТЪРГОВИЯТА, НА ВСЕКИ ДРУГ ЕЗИК.
2. В СЕРТИФИКАТА И МОЛБАТА-ДЕКЛАРАЦИЯ НЕ СЕ ДОПУСКАТ ИЗТРИВАНИЯ ИЛИ НАСЛАГАНИ КОРЕКЦИИ. ПРОМЕНЕТЕ СЕ НАНАСЯТ ЧРЕЗ ЛЕКО ЗАДРАСКВАНЕ НА НЕПРАВИЛНИТЕ ВПИСВАНИЯ И ДОБАВЯНЕ НА ПРАВИЛНИТЕ. ВСЯКА ЕДНА ПРОМЯНА ТРЯБВА ДА БЪДЕ УДОСТОВЕРЕНА ОТ СЛУЖИТЕЛЯТ, КОЙТО Я Е НАНЕСЪЛ И ДА Е ПОДПИСАНА ОТ КОМПЕТЕНТНАТА ОРГАНИЗАЦИЯ.
3. ВСЕКИ АРТИКУЛ ОПИСАН В МОЛБАТА - ДЕКЛАРАЦИЯ И СЕРТИФИКАТА, ТРЯБВА ДА БЪДЕ ПРЕДХОЖДАН ОТ ПОРЕДЕН НОМЕР. ПОД ПОСЛЕДНИТЕ ВПИСВАНИЯ Е ЗАДЪЛЖИТЕЛНО ДА СЕ ПОСТАВИ ХОРИЗОНТАЛНА ЛИНИЯ. ЛИНИИ СЕ ПОСТАВЯТ И ПРЕЗ ВСЯКО НЕИЗПОЛЗВАНО ПОЛЕ ЗА ДА СЕ ИЗБЕГНЕ ДОБАВЯНЕТО НА ДОПЪЛНИТЕЛНИ ВПИСВАНИЯ.
4. В ЗАВИСИМОСТ ОТ ИЗИСКВАНИЯТА НА ИЗНОСА, НА СЕРТИФИКАТА И МОЛБАТА-ДЕКЛАРАЦИЯ МОЖЕ ДА СЕ НАПРАВЯТ ЕДНО ИЛИ НЯКОЛКО КОПИЯ.